

ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА

о порядке перевода денежных средств посредством использования банковских платежных карт в пользу банковской платежной карты платежной системы «Корти милли», а также иной платежной системы и электронного кошелька alif mobi

В настоящей Публичной оферте о порядке перевода денежных средств посредством использования банковских платежных карт в пользу банковской платежной карты платежной системы «Корти милли», а также иной платежной системы и электронного кошелька alif mobi (далее 9 «Оферта») содержатся условия заключения Договора об оказании услуг осуществления расчетов с ОАО «Алиф Банк» (далее по тексту – «Договор об оказании услуг» и/или «Договор»). Услуга представляется ОАО «Алиф Банк» неопределенному кругу физических лиц, владельцев банковских платежных карт платежных систем VISA, MasterCard, «Мир», а также иных платежных систем любых финансовых институтов, в том числе и финансовых институтов Российской Федерации.

Изложенный ниже текст Оферты является официальным предложением ОАО «Алиф Банк» заключить Договор в соответствии с частью 2, статьи 469 Гражданского Кодекса Республики Таджикистан. Совершение указанных в настоящей Оферте действий является подтверждением согласия физического лица заключить Договор об оказании услуг на условиях, в порядке и объеме, изложенных в настоящей Оферте.

Договор об оказании услуг считается заключенным и приобретает силу с момента совершения физическим лицом действий, предусмотренных в настоящей Оферте и означающих безоговорочное принятие физическим лицом всех условий настоящей Оферты без каких-либо изъятий или ограничений на условиях присоединения.

Актуальная версия Оферты размещена на WEB-сайте по электронному адресу: <https://intiqol.tj/public-offer.pdf>.

ОФЕРТАИ ОММАВИ

оид ба тартиби интиқоли маблағ тавассути истифодаи кортҳои пардохтии бонкӣ ба Ҷоидаи корти пардохтии бонкии низоми пардохтии «Корти милли», инчунин дигар низомҳои пардохтӣ ва ҳамёни электрони алиф мобӣ

Дар Офертаи оммавии мазкур оид ба тартиби интиқоли маблағ тавассути истифодаи кортҳои пардохтии бонкӣ ба Ҷоидаи корти пардохтии бонкии низоми пардохтии «Корти милли», инчунин дигар низомҳои пардохтӣ ва ҳамёни электрони алиф мобӣ (минбаъд – «Оферта») шартҳои бастанӣ Шартнома дар бораи хизматрасонӣ оиди амалӣ гардондани интиқоли маблағ бо ҶСК «Алиф Бонк»-ро (минбаъд – «Шартномаи хизматрасонӣ» ва/ё «Шартнома») дар бар мегирад. Хизматрасонӣ аз ҷониби ҶСК «Алиф Бонк» ба доираи номуайяни шахси воқеӣ, соҳибони кортҳои пардохтии бонкии низомҳои пардохтии VISA, MasterCard, «Мир», инчунин дигар низомҳои пардохтии ҳама гуна ташкилотҳои мо-лиявӣ, аз ҷумла ташкилотҳои молиявии Федератсияи Русия пешниҳод карда мешавад.

Матни Оферта, ки дар зер оварда шудааст, пешниҳоди расмӣ ҶСК «Алиф Бонк» барои бастанӣ Шартнома мутобиқи қисми 2, моддаи 469 Кодекси граждани Ҷумҳурии Тоҷикистон мебошад.

Иҷрои амалҳои дар Офертаи мазкур пешбинишуда, тасдиқи ризояти шахси воқеӣ барои бастанӣ Шартномаи хизматрасонӣ бо шартҳо, тартиб ва ҳаҷми дар Офертаи мазкур пешбинишуда мебошад.

Шартномаи хизматрасонӣ аз лаҳзаи аз ҷониби шахси воқеӣ иҷро намудани амалҳои оид ба Офертаи мазкур пешбинӣ шудаанд ва маънои аз ҷониби шахси воқеӣ бечунуҷаро қабул кардани тамоми шартҳои Офертаи мазкурро бидуни ягон истисно ё маҳдудият дар асоси ҳамроҳшавӣ доранд, басташуда ҳисобида мешавад ва эътибор пайдо мекунад.

Нусхаи ҷории Оферта дар WEB-сомона бо суроғаи электронии зерин ҷойгир карда шудааст:

<https://intiqaol.tj/public-offer.pdf>.

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 1.1. **Авторизация** – процесс анализа и сопоставления Банком введенных Клиентом данных позволяющих оказать Цифровую Услугу.
- 1.2. **Банк** – Открытое Акционерное Общество «Алиф Банк», оказывающее Цифровую Услугу Клиентам.
- 1.3. **Клиент** – физическое лицо, обладающее надлежащей дееспособностью в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан или иного государства, обратившееся в Банк посредством Сайта Продукта, и являющееся держателем банковской платежной карты платежной системы VISA, MasterCard, «Мир», или иной платежной системы, принимаемой Банком для оказания Цифровой Услуги.
- 1.4. **Получатель** – физическое лицо, владелец банковской платежной карты «Корти милли», или любой иной платежной системы, обслуживаемой Банком, или Электронного кошелька.
- 1.5. **Сайт Продукта** – веб-сайт Банка, размещенный в сети интернет по адресу: Intiqaol.tj посредством которого Клиент имеет право воспользоваться Цифровой Услугой.
- 1.6. **Сторона** – Банк или Клиент.
- 1.7. **Стороны** – Банк и Клиент совместно.
- 1.8. **Тариф** – вознаграждение Банка за осуществление Цифровой Услуги Клиенту. Тариф является неотъемлемой частью Оферты.
- 1.9. **Цифровые Услуги** – услуги Банка по переводу денежных средств в пользу Получателей посредством Сайта Продукта.
- 1.10. **Электронный Кошелек** – это программный продукт Банка, электронное платежное средство, в том числе и мобильное приложение Банка alif mobi, позволяющее Клиентам Банка получать денежные средства в результате Цифровой Услуги.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 2.1. Предметом Договора является оказание Банком Клиенту Цифровой Услуги посредством Сайта Продукта в пользу Получателей. Клиент заключает Договор путем акцепта настоящей Оферты и совершения действий в соответствии с настоящей Офертой на Сайте Продукта.

1. ИСТИЛОҲОТ ВА МАФҲУМҲО

- 1.1. **Авторизатсия** – раванди аз ҷониби Бонк таҳлил ва муқоиса намудани маълумоти воридкардаи Мизоҷ, ки гузаронидани Хизматрасони Рақамиро имкон медиҳад.
- 1.2. **Бонк** – Ҷамъияти саҳомии кушодаи «Алиф Бонк», ки Хизматрасониҳои Рақамиро ба Мизоҷон мерасонад.
- 1.3. **Мизоҷ** – шахси воқеие, ки мутобиқи қонунгузори амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ё давлати дигар қобилияти амал дорад, тавассути Сомонаи Маҳсулот ба Бонк муроҷиат кардааст ва дорандаи корти бонкии низоми пардохтии VISA, MasterCard, «Мир», ва ё низоми пардохтии дигаре мебошад, ки аз ҷониби Бонк барои расонидани Хизматрасониҳои Рақамӣ қабул карда мешавад.
- 1.4. **Қабулкунанда** – шахси воқеӣ, дорандаи корти пардохтии бонкии «Корти милли» ё дигар низоми пардохтие, ки аз ҷониби Бонк хизматрасонӣ карда мешавад ё Ҷамъии электронӣ.
- 1.5. **Сомонаи Маҳсулот** – сомонаи интернетии Бонк, ки дар шабакаи интернетӣ дар суроғаи Intiqaol.tj ҷойгир шудааст ва тавассути он Мизоҷ ҳуқуқ дорад аз Хизматрасониҳои Рақамӣ истифода намояд.
- 1.6. **Тараф** – Бонк ё Мизоҷ
- 1.7. **Тарафҳо** – Бонк ва Мизоҷ дар якҷоягӣ.
- 1.8. **Тарофа** – подошпулии Бонк барои ба Мизоҷ амалӣ намудани Хизматрасони Рақамӣ. Тарофа қисми ҷудонашавандаи Оферта мебошад.
- 1.9. **Хизматрасониҳои Рақамӣ** – хизматрасониҳои Бонк оид ба интиқоли маблағ тавассути Сомонаи Маҳсулот ба фоидаи Қабулкунандагон.
- 1.10. **Ҷамъии Электронӣ** – маҳсулоти барномавии Бонк, воситаи электронии пардохт, аз ҷумла ҷамъии мобилии электронии Бонк – alif mobi, ки ба Мизоҷони Бонк имконияти қабули воситаҳои пулиро аз руи Хизматрасониҳои Рақамӣ фароҳам меоварад.

2. МАВЗӮИ ШАРТНОМА

- 2.1. Мавзӯи Шартнома ро пешниҳоди Хизматрасониҳои Рақамӣ ба Мизоҷ аз ҷониби Бонк тавассути Сомонаи Маҳсулот ба фоидаи Қабулкунандагон, ташкил медиҳад. Шартнома аз ҷониби Мизоҷ бо роҳи акцепт намудани

2.2. При каждом обращении Клиента на Сайт Продукта для получения Цифровой Услуги, с Клиентом заключается отдельный Договор, на условиях настоящей Оферты.

2.3. При переводе денежных средств, Банк использует курс обмена валюты, установленный Банком на день проведения платежа и указываемый на Сайте Продукта.

3. ПОРЯДОК, УСЛОВИЯ И СТОИМОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЦИФРОВОЙ УСЛУГИ

3.1. Для целей совершения Цифровой Услуги Банком, Клиенту необходимо указать соответствующие реквизиты платежной карты на Сайте Продукта. Клиент подтверждает, что банковская платежная карта принадлежит Клиенту на законных основаниях и выдана на его имя.

3.1.1. Оказание Цифровой Услуги осуществляется следующим образом: Клиент предоставляет Банку следующую информацию:

- (i) реквизиты, принадлежащей Клиенту платежной карты, с которой будет осуществлено исполнение Цифровой Услуги;
- (ii) сумма платежа;
- (iii) номер мобильного телефона Получателя.

Других данных для оказания Цифровых Услуг не требуется.

3.2. Комиссия Банка указывается в Тарифах Цифровой Услуги. Размер комиссии Банка по исполнению Цифровой Услуги доводится до Клиента в момент формирования Цифровой Услуги на Сайте Продукта. Банк имеет право в одностороннем порядке изменять стоимость Цифровой Услуги. Эмитент банковской платежной карты Клиента вправе установить дополнительные комиссии для осуществления Цифровой Услуги, которые взимаются с Клиента отдельно.

Банк осуществляет возврат денежных средств Клиенту тем же способом, которым указанные денежные средства были предоставлены Банку, а именно: путем зачисления на Карту Клиента, при этом Банк вправе удержать комиссию за осуществления платежа, при условии, что денежные средства не были переведены на банковские платежные карты «Корти милли» других финансовых учреждений Таджикистана. Возврат наличных денежных средств не осуществляется.

3.3. Информирование Клиента о совершении Цифровой Услуги производится кредитной организацией, выпустившей банковскую платежную карту Клиента. Банк не несет ответственности в связи с тем, что Клиент не получил информацию о

Офертаи мазкур ва анҷом додани амалҳои дар Офертаи мазкур муқарраршуда дар Сомонаи Маҳсулот, баста мешавад.

2.2. Ҳангоми ҳар як муроҷиати Мизоҷ ба Сомонаи Маҳсулот, бо мақсади истифодаи Хизматрасониҳои Рақамӣ, бо Мизоҷ Шартномаи алоҳида мувофиқи Офертаи мазкур баста мешавад.

2.3. Ҳангоми интиқоли воситаҳои пулӣ, Бонк қурби асьореро, ки дар рузи гузаронидани пардохт дар Сомонаи Маҳсулот аз тарафи Бонк муқаррар шудааст, истифода мебарад.

3. ТАРТИБ, ШАРТҲО ВА НАРХИ ИСТИФОДАИ ХИЗМАТРАСОНИИ РАҚАМӢ

3.1. Бо мақсади амалӣ намудани Хизматрасониҳои Рақамӣ аз тарафи Бонк, ба Мизоҷ зарур аст то дар Сомонаи Маҳсулот рӯмшахасоти дахлдори корти пардохтиро нишон диҳад. Мизоҷ тасдиқ мекунад, ки корти пардохтии бонкӣ дар асоси қонун ба Мизоҷ тааллуқ дорад ва ба номи ӯ дода шудааст.

3.1.1. Расонидани Хизматрасони Рақамӣ ба таври зерин амалӣ карда мешавад: Мизоҷ ба Бонк маълумоти зеринро пешниҳод мекунад:

(i) мушаххасоти корти пардохти, ки ба Мизоҷ тааллуқ дорад ва аз руи он Хизматрасони Рақамӣ иҷро карда мешавад;

(ii) ҳаҷми пардохт;

(iii) рақами телефони мобилии Қабулкунанда. Маълумотҳои иловагӣ барои истифодабарии Хизматрасони Рақамӣ талаб карда намешаванд.

3.2. Комиссияи Бонк дар Тарофаҳои Хизматрасониҳои Рақамӣ нишон дода мешавад. Ҳаҷми комиссияи Бонк барои иҷрои Хизматрасони Рақамӣ ҳангоми ташаккули хизматрасонӣ дар Сомонаи Маҳсулот нишон дода мешавад. Бонк ҳуқуқ дорад нархи Хизматрасони Рақамиро яктарафа иваз намояд.

Эмитенти корти пардохтии Бонкии Мизоҷ ҳуқуқ дорад комиссияҳои иловагиро барои амалӣ намудани Хизматрасони Рақамӣ татбиқ намояд, ки аз Мизоҷ алоҳида ситонида мешаванд.

Баргardonидани маблағҳои пулӣ ба Мизоҷ бо ҳамон тарзе, ки воситаҳои пулии зикршуда ба Бонк пешниҳод шуда буданд, амалӣ карда мешавад, яъне: тавассути гузаронидани маблағҳои пулӣ ба Корти Мизоҷ ва дар ин ҳолат Бонк ҳуқуқ дорад, ки маблағи комиссияро дар сурати

совершении Цифровой Услуги, а также за комиссию кредитной организации, выпустившей банковскую платежную карту.

3.4. Банк не регулирует и не контролирует отношения между Клиентом и кредитной организацией, выпустившей банковскую платежную карту, а также отношения между Клиентом и Получателем платежа. Банк не рассматривает претензии Клиента, касающиеся неисполнения обязательств (ненадлежащего исполнения) кредитной организацией, выпустившей банковскую платежную карту. Банк не рассматривает споры между Клиентом и Получателем платежа.

3.5. Оказание Цифровой Услуги ограничено лимитами, установленными действующим законодательством и настоящей Офертой, а именно:

3.5.1. В случаях, установленных законодательством Республики Таджикистан в области противодействия легализации денежных средств полученных преступным путем, и терроризма использование Цифровой Услуги осуществляется Клиентом при условии, что единовременный платеж не может превышать лимита на сумму установленную Банком в пользу одного Получателя платежа.

3.5.2. В случае превышения Клиентом указанных в пункте 3.5.1. Оферты лимитов, Банк вправе:

- а) отказать Клиенту в исполнении распоряжения на совершение платежа;
- б) потребовать от Клиента/Получателя предоставления копии паспорта или иного документа, удостоверяющего личность Клиента или Получателя платежа, или иные документы по требованию Банка.

3.6. Клиент/Получатель может предоставить информацию путем личной явки в офис Банка или иным способом на усмотрение Банка.

3.7. Банк самостоятельно определяет требования к техническим характеристикам платежных карт, с которых происходит списание денежных средств Клиента, а также при необходимости вводит технические ограничения на перевод денежных средств.

интиқол наёфтани маблағҳои пулӣ ба қортҳои пардохтии бонкии «Корти миллӣ»—и дигар ташкилотҳои маблағгузори Тоҷикистон, нигоҳ дорад. Баргардонидани маблағҳои пулӣ дар шакли нақдӣ амалӣ карда намешавад.

3.3. Мизоҷ дар бораи амалӣ намудани Хизматрасонии Рақамӣ аз ҷониби ташкилоти қарзие, ки ба Мизоҷ қорти пардохтии бонкӣ баровардааст, огоҳ карда мешавад. Бонк барои аз ҷониби Мизоҷ нагирифтани маълумот дар бораи амалӣ намудани Хизматрасонии Рақамӣ, инчунин барои комиссияи ташкилоти қарзие, ки қорти пардохтии бонкиро баровардааст, масъулият надорад.

3.4. Бонк муносибати байни Мизоҷ ва ташкилоти қарзиеро, ки қорти пардохтии бонкиро баровардааст, инчунин муносибати байни Мизоҷ ва Қабулқунандаи пардохтро танзим ва назорат намекунад. Бонк даъвои Мизоҷро дар мавриди иҷро накардани ўҳдадориҳо (иҷрои номатлуб) аз ҷониби ташкилоти қарзие, ки қорти пардохтии бонкиро баровардааст, баррасӣ намекунад. Бонк баҳсҳои байни Мизоҷ ва Қабулқунандаи пардохтро баррасӣ намекунад.

3.5. Расонидани Хизматрасонии Рақамӣ вобаста ба анҷом додани пардохтҳо бо ҳудудҳои муқаррарнамудаи қонунгузори амалқунанда ва Офертаи мазкур маҳдуд аст, яъне:

3.5.1. Дар ҳолатҳои муқаррарнамудаи қонунгузори Ҷумҳурии Тоҷикистон дар соҳаи муқовимат ба қонунгардонии маблағҳои пулии бо роҳи ҷиноят бадастоварда ва маблағгузори терроризм, истифодабарии Хизматрасонии Рақамӣ аз ҷониби Мизоҷ ба шарте анҷом дода мешавад, ки пардохти яқвақта аз ҳадди маблағе, ки Бонк ба ғайридаи як Қабулқунандаи пардохт муқаррар кардааст, зиёд набошад.

3.5.2. Ҳангоми аз ҷониби Мизоҷ гузаштан аз меъёрҳои дар банди 3.5.1 пешбинишудаи Оферта, Бонк ҳуқуқ дорад:

- а) ба Мизоҷ иҷрои супориши пардохтиро рад кунад;
- б) аз Мизоҷ/Қабулқунанда нусхаи шиноснома ё дигар ҳуҷҷатеро, ки шахсияти Мизоҷ ё Қабулқунандаи пардохтро тасдиқ мекунад, ё дигар ҳуҷҷатҳоро бо дархости Бонк талаб кунад.

3.6. Мизоҷ/Қабулқунанда метавонад маълумотро бо роҳи шахсан ба офиси Бонк ҳозир шудан ё бо роҳи дигар бо салоҳиди Бонк пешниҳод намояд.

3.7. Бонк талаботҳои нисбати хусусиятҳои техникии қортҳои пардохтӣ, ки аз онҳо

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА

- 4.1.** Клиент вправе воспользоваться Цифровой Услугой в полном объеме, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящей Офертой.
- 4.2.** Использование Цифровой Услугой ограничено обязательством Клиента не воспроизводить, не повторять и не копировать, не продавать и не уступать, а также не использовать для каких-либо коммерческих целей какие-либо элементы Цифровой Услуги/Сайта Продукта, а также не передавать третьим лицам доступ к Цифровой Услуге/Сайту Продукта для использования Цифровой Услуги/Сайта Продукта такими третьими лицами в указанных настоящим пунктом целях.
- 4.3.** Клиент вправе в любое время отказаться от использования Цифровой Услуги, до момента окончательного исполнения Цифровой Услуги Банком.
- 4.4.** Клиент вправе в любое время получать информацию об исполненных Цифровых Услугах за период в течение 1 (одного) календарного года, предшествующего дате предоставления информации путем личного обращения в Банк.
- 4.5.** Заключением Договора на условиях настоящей Оферты Клиент дает согласие на обработку Банком его персональных данных, а именно на совершение, в том числе, следующих действий: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение, хранение за пределами Таджикистана с целью заключения с Банком договоров, исполнения заключенных договоров, а также с целью выполнения требований нормативных актов по противодействию легализации денежных средств, полученных преступным путем. Указанные действия могут совершаться с использованием средств автоматизации. Клиент также дает свое согласие на передачу, в целях осуществления действий, предусмотренных настоящим пунктом, Банком его персональных данных третьим лицам при наличии надлежаче заключенного между Банком и такими третьими лицами договора.
- 4.6.** Клиент обязуется воспользоваться Цифровой Услугой в пределах ограничительного лимита операций, установленного Банком.

маблағи Мизоҷ бароварда мешавад, мустақилона муайян мекунад ва дар ҳолати зарурӣ барои интиқоли маблағ маҳдудиятҳои техники қорӣ мекунад.

4. ҲУҚУҚ ВА ӮҲДАДОРИҲОИ МИЗОҶ

- 4.1.** Мизоҷ ҳуқуқ дорад, ки Хизматрасонии Рақамиро пурра, бо тартиб ва шартҳои пешбинишудаи Офертаи мазкур истифода барад.
- 4.2.** Истифодабарии Хизматрасонии Рақамӣ бо ӯҳдадорӣ Мизоҷ дар бораи аз нав накардан, такрор накардан, нусхабардорӣ накардан, нафурӯхтан ва гузашт накардан, инчунин истифода набурдани ҷузъҳои Хизматрасонии Рақамӣ/Сомонаи Маҳсулот барои ҳар гуна мақсадҳои тичоратӣ, инчунин ба шахсони сеюм надодани дастрасӣ ба Хизматрасонии Рақамӣ/Сомонаи Маҳсулот, барои истифодаи Хизматрасонии Рақамӣ/Сомонаи Маҳсулот аз ҷониби шахсони сеюм бо мақсадҳои дар ин банд пешбинишуда, маҳдуд карда шудааст.
- 4.3.** Мизоҷ ҳуқуқ дорад дар дилхоҳ вақт аз истифодабарии Хизматрасонии Рақамӣ то лаҳзаи иҷроиши ниҳоии Хизматрасонии Рақамӣ аз тарафи Бонк даст кашад.
- 4.4.** Мизоҷ ҳуқуқ дорад, ки дар дилхоҳ вақт дар бораи Хизматрасониҳои Рақамии иҷрошуда, ки дар тӯли 1 (як) соли тақвими қабл аз санаи пешниҳоди маълумот анҷом додааст, тавассути мувоҷиати шахс ба Бонк, маълумот гирад.
- 4.5.** Бо бастанӣ Шартнома бо шартҳои Офертаи мазкур, Мизоҷ барои аз ҷониби Бонк коркард намудани маълумоти шахсии худ, аз ҷумла, анҷом додани амалҳои зерин розигӣ медиҳад: чамъоварӣ, муаррабсозӣ, нигоҳдорӣ, аниқ кардан (навсозӣ, тағйирдиҳӣ), истифодабарӣ, паҳнкунӣ (аз ҷумла интиқол), беҳусусияткунонӣ, бастан, нобудсозӣ, нигоҳ доштан берун аз Тоҷикистон бо мақсади бастанӣ шартномаҳо бо Бонк, иҷрои шартномаҳои басташуда, инчунин бо мақсади иҷрои талаботи санадҳои меъёрии ҳуқуқӣ оид ба муқовимат ба қонунигардонии маблағҳои бо роҳи ҷиноят бадастоварда. Ин амалҳоро бо истифодаи воситаҳои автоматизатсия иҷро кардан мумкин аст. Мизоҷ инчунин, бо мақсади амалӣ намудани амалҳои дар банди мазкур пешбинишуда, барои аз ҷониби Бонк интиқол додани маълумоти шахсии худ ба шахсони сеюм, дар сурати мавҷуд будани шартномаи ба таври дахлдор басташуда байни Бонк ва ҷунин шахсони сеюм, розигӣ медиҳад.
- 4.6.** Мизоҷ ӯҳдадор мешавад, ки аз Хизматрасонии Рақамӣ дар доираи маҳдудияти амалиёте, ки Бонк муқаррар кардааст, истифода барад.

5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ

- 5.1. Стороны обязуются принимать все необходимые меры по безопасности и защите информации и документов, обмен которыми осуществляется в рамках или которые доступны Сторонам в связи с использованием Цифровой Услуги.
- 5.2. Клиент обязуется самостоятельно принимать все необходимые меры по сохранению конфиденциальности и предотвращению несанкционированного использования своих персональных данных.
- 5.3. Банк обязуется соблюдать конфиденциальность в отношении персональных данных Клиента, а также иной информации о Клиенте.
- 5.4. Стороны принимают на себя обязательства:
 - 5.4.1. не осуществлять незаконные финансовые операции, незаконную торговлю, операции по легализации доходов, полученных преступным путем, и любые другие операции в нарушение законодательства Республики Таджикистана;
 - 5.4.2. предотвращать попытки незаконной торговли, незаконных финансовых операций, операций, направленных на легализацию (отмывание) доходов, полученных преступным путем.
- 5.5. Банк оставляет за собой право отказать Клиенту в совершении платежей (осуществить блокировку доступа к использованию).
- 5.6. Клиент не вправе использовать Цифровую Услугу для совершения операций, направленных на систематическое извлечение прибыли либо сокрытие дохода. Клиенту известно об уголовной и административной ответственности за осуществление предпринимательской деятельности без регистрации или с нарушением правил регистрации, с нарушением лицензионных требований и условий, а также с нарушением требований законодательства об осуществлении расчетов. Клиент не вправе использовать Цифровую Услугу для совершения любых операций, связанных с финансированием политической и общественной деятельности любых лиц, в том числе некоммерческих и общественных организаций, за исключением религиозных и благотворительных организаций, зарегистрированных в установленном порядке. Банк вправе осуществить блокировку доступа к использованию Цифровой Услуги и/или расторгнуть настоящий Договор при использовании Цифровой Услуги в нарушение данного пункта.

5. МАХФИЯТ ВА АМНИЯТ

- 5.1. Тарафҳо ӯҳдадор мешаванд, ки барои бехатарӣ ва ҳифзи иттилоот ва ҳуҷҷатҳо, ки дар доираи Хизматрасонии Рақамӣ мубодила карда мешаванд ё ки дар робита бо истифодаи Хизматрасонии Рақамӣ ба Тарафҳо дастрас мебошанд, тамоми чораҳои заруриро андешанд.
- 5.2. Мизоҷ ӯҳдадор мешавад, ки мустақилона оид ба нигоҳ доштани махфият ва пешгирӣ кардани беиҷозат истифода намудани маълумоти шахсии худ, тамоми чораҳои заруриро андешад.
- 5.3. Банк ӯҳдадор аст, ки махфиятро нисбати маълумоти шахсии Мизоҷ, инчунин дигар маълумотҳоро дар бораи Мизоҷ нигоҳ дорад.
- 5.4. Тарафҳо ӯҳдадор мешаванд:
 - 5.4.1. амалиётҳои ғайриқонунии молиявӣ, савдои ғайриқонунӣ, қонунигардонии даромадҳои бо роҳи ҷиноят ба дастоварда ва дигар амалиётҳо, ки ба вайронкунии қонунгузори амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон алоқаманданд, анҷом надиҳанд;
 - 5.4.2. кӯшишҳои тижорати ғайриқонунӣ, муомилоти ғайриқонунии молиявӣ, амалиётҳо, ки ба қонунигардонии даромадҳои бо роҳи ҷиноят ба дастоварда шуда равона шудаанд, пешгирӣ намоянд.
- 5.5. Банк ҳуқуқ дорад, ки барои Мизоҷ амалӣ намудани пардохтро рад кунад (дастрасиро ба истифодабарӣ бандад).
- 5.6. Мизоҷ ҳуқуқ надорад, ки Хизматрасонии Рақамиро барои амалиёте, ки ба мунтазам гирифтани фоида ё пинҳон кардани даромад равона шудааст, истифода барад. Ба Мизоҷ маълум аст, ки барои пешбурди фаъолияти соҳибкорӣ бидуни бақайдгирӣ ё вайрон кардани қоидаҳои бақайдгирӣ, вайрон кардани талабот ва шартҳои иҷозатномадиҳӣ, инчунин вайрон кардани талаботи қонунгузорӣ оид ба иҷрои ҳисоббаробаркуниҳо, ҷавобгарии ҷиноятӣ ва маъмури пешбинӣ шудааст. Мизоҷ ҳақ надорад, ки Хизматрасонии Рақамиро барои анҷом додани ҳама гуна амалиётҳои марбут ба маблағгузори фаъолияти сиёсӣ ва иҷтимоии ҳар як шахс, аз ҷумла ташкилотҳои ғайритижоратӣ ва ҷамъиятӣ, ба истиснои ташкилотҳои динӣ ва хайрия, ки бо тартиби муқарраршуда ба қайд гирифта шудаанд, истифода барад. Банк ҳуқуқ дорад, ки ҳангоми истифодаи Хизматрасонии Рақамӣ бар хилофи ин банд, дастрасиро ба Хизматрасонии Рақамӣ қатъ кунад ва/ё шартномаи мазкурро бекор намоянд.

- 5.7. Банк обязуется осуществлять постоянный контроль за сохранением конфиденциальности персональных данных Клиента.
- 5.8. Банк вправе в любое время без дополнительного адресного уведомления Клиента разрабатывать и вводить в действие дополнительные меры безопасности использования Цифрой Услуги.
- 5.9. В случае нарушения Клиентом обязательств, предусмотренных настоящей Офертой об использовании Цифровой Услуги, Банк по своему усмотрению вправе без дополнительного уведомления заблокировать доступ Клиента к Цифровой Услуге, с расторжением настоящего Договора. При наступлении вышеуказанных событий, Банк также осуществляет блокирование Клиента.
- 5.10. Банк не несет ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, если такое ненадлежащее исполнение связано с указанием Клиентом ошибочных и/или неполных данных.
- 5.11. Банк не несет ответственности за любые убытки, возникшие у Клиента, в связи с тем, что Клиент не ознакомился и/или несвоевременно ознакомился с условиями настоящей Оферты.
- 5.12. Банк не возмещает Клиенту денежные средства, ошибочно переведенные Клиентом при указании им ошибочных реквизитов платежной карты. Клиент ответственен за правильное указание реквизитов карт платежных систем и номера телефона.
- 6. ИНЫЕ УСЛОВИЯ**
- 6.1. Договор между Банком и Клиентом, заключенный на условиях настоящей Оферты, регулируется законодательством Республики Таджикистана.
- 6.2. Внесение изменений и дополнений в Оферту осуществляется Банком в одностороннем порядке.
- 6.3. Клиент акцептирует новые условия Оферты, путем получения Цифровой Услуги в соответствии с новыми условиями.
- 6.4. Клиент гарантирует, что все условия настоящей Оферты ему понятны, и Клиент принимает такие условия без оговорок и в полном объеме.
- 6.5. Клиент гарантирует, что не будет использовать Цифровые Услуги в иных целях, кроме указанных в настоящей Оферте.
- 6.6. Время совершения Цифровой Услуги устанавливается по времени города Душанбе.
- 6.7. Бездействие Банка в случае нарушения Клиентом условий настоящей Оферты не лишает Банк права осуществлять защиту своих интересов позднее, а также не означает отказа Банка от своих прав в случае совершения Клиентом подобных либо сходных нарушений в будущем.
- 5.7. Бонк ўҳдадор мешавад, ки махфияти маълумоти шахсии Мизочро доимо назорат кунад.
- 5.8. Банк ҳуқуқ дорад, ки ҳар вақт бидуни огоҳии иловагии Мизоҷ чораҳои амниятии иловагӣ оид ба истифодаи Хизматрасонии Рақамиро таҳия ва амалӣ намояд.
- 5.9. Дар сурати аз ҷониби Мизоҷ вайрон кардани ўҳдадориҳо аз руи Офертаи мазкур оид ба истифодаи Хизматрасонии Рақамӣ, Бонк, бо салоҳидиди худ, ҳуқуқ дорад бидуни огоҳии иловагӣ дастрасии Мизоҷро ба Хизматрасонии Рақамӣ ба муҳлати номуайян, бо бекор кардани Шартномаи мазкур, манъ кунад. Ҳангоми рух додани ҳодисаҳои дар боло зикршуда Бонк инчунин Мизоҷро маҳдуд мекунад.
- 5.10. Бонк барои иҷроиши номатлуби ўҳдадориҳо аз руи Шартнома ҷавобгар нест, агар чунин иҷроиши номатлуб бо аз тарафи Мизоҷ нишон додани маълумотҳои нодуруст ва/ё нопурра, алоқаманд бошад.
- 5.11. Бонк барои ҳама гуна зиён ҷавобгар нест, агар он бо сабаби шинос нашудан ва/ё сари вақт шинос нашудани Мизоҷ бо шартҳои Офертаи мазкур ба Мизоҷ расонида шуда бошад.
- 5.12. Бонк ба Мизоҷ маблағҳои пулиери, ки ҳангоми нодуруст нишон додани мушаххасоти корт аз ҷониби Мизоҷ интиқол дода шудаанд, ҷуброн намекунад. Мизоҷ барои дуруст нишон додани мушаххасоти кортҳои низомҳои пардохт ва рақамҳои телефон ҷавобгар аст.
- 6. ШАРТҲОИ ДИГАР**
- 6.1. Шартнома байни Бонк ва Мизоҷ, ки тибқи шартҳои Офертаи мазкур баста шудааст, тибқи қонунгузорию Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешавад.
- 6.2. Тағйирот ва иловаҳо ба Оферта аз ҷониби Бонк яктарафа ворид карда мешаванд.
- 6.3. Мизоҷ шартҳои нави Офертаро бо роҳи қабули Хизматрасонии Рақамӣ тибқи шарҳи нав аксепт мекунад.
- 6.4. Мизоҷ кафолат медиҳад, ки тамоми шартҳои Офертаи мазкур барои ӯ фаҳмо аст ва Мизоҷ чунин шартҳоро бидуни эзоҳот ва пурра қабул мекунад.
- 6.5. Мизоҷ кафолат медиҳад, ки Хизматрасонии Рақамиро ба ғайр аз мақсадҳои дар Офертаи мазкур пешбинишуда, истифода нахоҳад кард.
- 6.6. Вақти анҷом додани Хизматрасонии Рақамӣ бо вақти шаҳри Душанбе муқаррар карда мешавад.
- 6.7. Беамалии Бонк ҳангоми аз ҷониби Мизоҷ вайрон кардани шартҳои Офертаи мазкур, Бонкро аз ҳуқуқи дертар дифоъ кардани

- 6.8. Все возникающие споры, связанные с Договором, подлежат обязательному досудебному рассмотрению Банком.
- 6.9. Договор считается заключенным на условиях настоящей Оферты с момента совершения Клиентом действий, направленных на исполнение Цифровой Услуги.
- 6.10. Применимое право по Договору – право Республики Таджикистан, место судебного разбирательства – суд района Шохмансур города Душанбе, Республики Таджикистан.
- 6.11. Настоящая Оферта составлена на таджикском и русском языках, и в случае разногласий между текстами, преимущество имеет текст на русском языке.

манфиатҳои худ маҳрум намекунад ва маънои онро надорад, ки Бонк аз ҳуқуқҳои худ, ки дар оянда чунин ҳуқуқвайронкуниҳо аз ҷониби Мизоҷ анҷом дода мешаванд, даст кашад.

- 6.8. Тамоми баҳсхое, ки вобаста ба Шартнома ба миён меоянд мавриди баррасии ҳатмии ғайрисудии Бонк қарор мегиранд.
- 6.9. Шартнома тибқи шартҳои Офертаи мазкур аз лаҳзаи аз ҷониби Мизоҷ иҷро намудани амалхое, ки барои анҷом додани Хизматрасонии Рақамӣ равона шудаанд, басташуда ҳисобида мешавад.
- 6.10. Ҳуқуқи татбиқшаванда аз руи Шартнома – ҳуқуқи Ҷумҳурии Тоҷикистон мебошад, маҳалли муурофияи судӣ, суди ноҳияи Шохмансури шаҳри Душанбе, Ҷумҳурии Тоҷикистон мебошад.
- 6.11. Офертаи мазкур бо забони тоҷикӣ ва русӣ тартиб дода шудааст ва ҳангоми ба миён омадани муҳолифат байни ин матнҳо, матни забони русӣ афзалият дорад.